

Укажите наиболее точный русский эквивалент выделенного в абзаце V предложения.

I. Depuis sa création il y a plus de cinq ans, le groupe *Trans'parents* organise un échange des avis entre adultes sur la fonction de parents. Jusqu'à présent, les enfants n'y participaient pas encore vraiment même si quelques actions avaient été menées avec leur collaboration. La volonté était donc de réaliser une soirée où les enfants seraient acteurs, où ils pourraient s'exprimer à leur tour sur la vision qu'ils ont de leurs parents.

II. Les enfants, dont les parents animent le groupe *Trans'parents*, inauguraient cette expérience. Pendant deux jours et demi, huit jeunes âgés de 9 à 16 ans ont travaillé pour déterminer les différents thèmes abordés lors de cette soirée: «Mes parents me mentent, il paraît que c'est pour mon bien!», «Mon père est fatigué, ma mère stressée, je n'arrive pas à leur parler!», «Ma mère s'inquiète pour rien!». Très vite ils ont investi de l'improvisation dans les jeux pour montrer comment ils perçoivent leurs parents dans ces occasions.

III. S'il s'agit du premier thème, alors dans ce cas un père **préoccupé** par la réussite scolaire de son fils et pour le pousser à faire mieux les études, prétend qu'il avait de bons résultats scolaires alors que ce n'est pas le cas. Lorsque l'enfant s'en rend compte il piège son père. Celui-ci se doit d'expliquer son mensonge.

IV. Si le père est fatigué, la mère stressée, l'enfant n'arrive pas à leur parler. Dans le deuxième cas où il rentre de l'école, ses parents ne sont pas disponibles pour écouter ce qu'il a à leur dire, ils sont fatigués ou préoccupés par leur journée de travail. Au moment du repas, les parents sont prêts à discuter, l'enfant lui n'en a plus envie. Là le désaccord parfois dans les moments de communication, les promesses non tenues qui mènent à l'incompréhension entre les parents et les enfants.

V. Enfin dans le dernier cas où la mère s'inquiète pour rien une jeune fille rentre chez elle avec une demi-heure de retard. Avec une amie, elle a rencontré un clown qui, en échange de deux places gratuites pour un spectacle de cirque, leur demande de distribuer des affiches. Là, les réactions sont différentes. On retrouve les parents autoritaires: leur enfant ne doit pas parler à des inconnus et respecter les horaires fixés. S'ils avaient été informés du retard, ils auraient accepté de négocier. S'ils avaient appris que leur fille s'était responsabilisée, ils auraient été satisfaits. Ils sont prêts à oublier le retard avec quand même une discussion, un rappel de certaines règles. **Le regard des enfants oblige les parents à remettre en question leurs principes, même si les enfants ne l'ont pas demandé dans le cours de la soirée.** Une centaine de personnes étaient présentes à cette première expérience, une autre soirée sera programmée.

- 1) Родители вынуждены поставить под сомнение свои взгляды, хотя дети не просили их об этом.
- 2) Взгляд детей не ставит под сомнение принципы родителей, хотя дети обсуждали их на протяжении всего вечера.
- 3) Взгляд детей заставляет родителей пересмотреть свои принципы, даже если дети не просили об этом в ходе вечера.
- 4) Родители вынуждены пересмотреть свои принципы, поскольку дети просили их об этом во время этого вечера.

